



Entrelazamientos interamericanos en la enseñanza

Reflexiones conceptuales

sobre la serie de materiales escolares
"Aprendiendo sobre entrelazamientos globales"

PIE DE IMPRENTA

Entrelazamientos interamericanos en la enseñanza. Reflexiones conceptuales sobre la serie de materiales escolares ›Aprendiendo sobre entrelazamientos globales‹

Autores/as

Nicole Schwabe, Jochen Kemner, Anner Tittor, Olaf Kaltmeier

Traducción:

Itxaso Garcia Chapinal

Impresión

2018, Editorial kipu
Con el apoyo de la asociación Förderverein Interamerikanische Studien e.V, Bielefeld
ISSN 2366-4916

Editor

Centro de Estudios InterAmericanos de la Universidad de Bielefeld

Dirección

Universität Bielefeld
PF 100131
D-33501 Bielefeld

Página web

www.uni-bielefeld.de/cias/unterrichtsmaterialien

Contacto

GlobalesLernen@uni-bielefeld.de

Diseño:

Nathow & Geppert

Producido por el proyecto
“Las Américas como Espacio de Entrelazamientos”,
financiado por el Ministerio de Educación e Investigación de Alemania (BMBF)



Entrelazamientos interamericanos en la enseñanza

REFLEXIONES CONCEPTUALES
sobre

la serie de materiales escolares
›Aprendiendo sobre entrelazamientos globales‹

ÍNDICE

1. Introducción.....	4
2. Línea de trabajo y objetivos	4
3. Impulsos desde los estudios regionales	5
4. Referencias a las Américas en los programas escolares.....	9
5. Sobre el trabajo con los cuadernos escolares	10
Bibliografía	12

1. INTRODUCCION

Desde el 2014 los/as autores de este dossier se dedican a elaborar materiales escolares. El proyecto se ha desarrollado desde el Centro de Estudios InterAmericanos (CIAS por sus siglas en inglés) de la Universidad de Bielefeld, donde se desarrollan diferentes proyectos de investigación. El objetivo de la serie de materiales escolares del CIAS, los cuales han sido denominadas ›Aprendiendo sobre entrelazamientos globales‹, es que los resultados de investigaciones universitarias lleguen a un público más amplio, no sólo incorporarlos al currículum universitario, sino también incluirlos en centros de enseñanza no universitarios. Durante la elaboración de los primeros cuadernos, el grupo de trabajo también investigó profundamente conceptos didácticos, métodos horizontales de aprendizaje y enseñanza, así como programas y materiales escolares que otras instituciones escolares y no escolares producen. Además, el trabajo iniciado desde el CIAS se ha vinculado con diferentes actores, tanto con otros/as docentes/as universitarios/as y de la enseñanza secundaria como con instituciones de la educación no formal. A parte surgió un seminario en el cual estudiantes universitarios tienen la oportunidad de conocer el trabajo de cerca y de elaborar sus propios materiales educativos. Entretanto, se han publicado varios cuadernos de la serie (Ver: www.uni-bielefeld.de/cias/unterrichtsmaterialien). No obstante, todavía se tienen que exponer las reflexiones didácticas, conceptuales y de contenido de los cuadernos. Por ello el objetivo del presente dossier es ofrecer un balance sobre la experiencia ganada durante los últimos años en la elaboración de materiales escolares.

Con este dossier los/as editores de la serie ›Aprendiendo sobre entrelazamientos globales‹ quieren presentar el trasfondo del proyecto, así como poner de relieve la orientación conceptual de los materiales escolares en referencia a nuestra localización en el panorama investigativo y en relación con el debate en el ámbito educativo sobre la incorporación de perspectivas globales a la enseñanza. El nombrado debate se da en Alemania bajo el lema de ›Educación para la ciudadanía global‹ (en alemán ›Globales Lernen‹).

Igualmente, se presentan los resultados de una investigación sobre los planes de estudios en Alemania cuyo objetivo era averiguar en qué asignaturas y cursos escolares se pueden integrar conocimientos sobre los fenómenos en las Américas que investiga el CIAS. Por último, se presenta el formato de la serie de materiales escolares.

2. LÍNEA DE TRABAJO Y OBJETIVOS

La elaboración de los materiales escolares en el CIAS es el resultado de la cooperación entre un grupo de trabajo formado por trabajadores del proyecto de investigación ›Las Américas como espacio de entrelazamientos‹, financiado por el Ministerio de Educación alemán (BMBF), y numerosos investigadores de la Universidad de Bielefeld. El grupo se caracteriza por su interdisciplinariedad, uniendo diferentes perspectivas y ramas académicas presentes en la universidad. El objetivo del intercambio entre investigadores y personal pedagógico es encontrar nuevas vías para la transmisión de conocimientos desde la universidad hacia la escuela para que el contenido de debates académicos sea útil en la práctica en contextos educativos no universitarios. Durante el primer año el grupo de investigadores/as trabajó estrechamente con la Red de Competencia Latinoamericana (Kompetenznetz Lateinamerika), un proyecto conjunto de las universidades de Bielefeld, Bonn, Hannover, Colonia y Münster.

El punto geográfico de atención de los materiales son las Américas (desde Canadá y EE.UU. pasando por México y el Caribe y Centro hasta Sur América), acorde con el centro de atención del CIAS. En esta región, se pueden observar significativos fenómenos globales, como la migración, desigualdades sociales, conflictos sobre recursos, las consecuencias del cambio climático y el calentamiento global, el trato de la diversidad étnica, transformaciones culturales, relaciones económicas asimétricas, violencia o la colonialidad actual.

Una dificultad con la cual uno se encuentra es que las Américas generalmente no están relacionadas con las experiencias personales de los adolescentes en Alemania. Como consecuencia, se pueden difundir muchos clichés y estereotipos, generalmente reforzados por las representaciones en los medios de comunicación.

El objetivo de los materiales escolares de CIAS es, por lo tanto, mostrar cómo ciertos fenómenos globales importantes y situaciones problemáticas se manifiestan en una región con la que, generalmente, los alumnos no tienen ninguna relación afectiva o sobre la que no tienen información. Y no sólo se impulsa un cambio de perspectiva, sino también una contextualización de cómo estos mismos problemas y fenómenos se manifiestan en el contexto local y en las experiencias de los alumnos (en su familia, escuela, ciudad, región, país). Por una parte, se rompe así con la perspectiva eurocentrista; por otra parte, se contextualiza de manera comprensible para los/as estudiantes nuevos conocimientos sobre una región y se destacan las relaciones de intercambio.

Los materiales escolares del CIAS quieren, por lo tanto, contribuir a que las referencias globales sean más numerosas en las aulas. Además, se quiere motivar a los alumnos a cuestionar desde una edad temprana el espacio geográfico del pensamiento y el conocimiento. De esta manera, reaccionarían a las críticas que se han expuesto desde el ámbito académico sobre las supuestas acotaciones geográficas, como Europa, África, Norte América o Latinoamérica. En los últimos años también se ha notado un cambio de pensamiento en los estudios regionales en Alemania, los entrelazamientos transnacionales y la interdisciplinariedad han tomado más importancia en los estudios sobre las consecuencias de la globalización (cf. Wissenschaftsrat – Empfehlungen zu den Regionalstudien in den Hochschulen und außeruniversitären Forschungseinrichtungen, 2006, Forschungsverband Cross Area: www.crossarea.org). Estos principios son también algunas de las características que destacan el CIAS y sus proyectos interamericanos.

Estos principios no sólo tienen sentido en la universidad, sino también en contextos educativos escolares y extraescolares. Los estudios regionales en las universidades se benefician, por una parte, si los/as alumnos/as ya han tratado en la escuela los entrelazamientos transnacionales, despertando así su curiosidad por culturas y sociedades no europeas. Por otra parte, los estudios regionales tienen la posibilidad de debatir la agenda política alrededor del lema de una ›Educación para el desarrollo sostenible‹ para aportar numerosas competencias y conocimientos en los debates fuera del contexto universitario.

Los materiales concebidos y redactados por el CIAS, en primer lugar, deben aportar ideas y dar apoyo a los/as profesores/as de ciencias sociales (Historia, Geografía, Ciencias Políticas y Sociales), así como a los/as de lenguas extranjeras modernas (inglés y español) para que comprendan mejor los entrelazamientos y sus consecuencias en las Américas y las relacionen en sus clases. Además, se quiere despertar el interés de los alumnos por las Américas. El objetivo de los cuadernos es facilitar la comprensión tanto de los desarrollos actuales como históricos en Norte, Centro y Sudamérica más allá de los clichés. Al mismo tiempo, se proporcionan materiales y métodos para tratar temas actuales en relación a la historia. No se imparte ninguna interpretación concreta, sino que se intentan mostrar diferentes posiciones e interpretaciones sobre temas controvertidos. Sólo de esta manera se impulsa el pensamiento crítico y se concientiza sobre problemas.

3. IMPULSOS DESDE LOS ESTUDIOS REGIONALES

No es por casualidad que el CIAS y la serie de cuadernos escolares se centren en las Américas (Norte, Centro y Sudamérica, así como el Caribe). Las razones para ello se basan en los debates dentro de los Estudios Regionales¹, tanto como en el malestar por aclarar todos los fenómenos con la palabra ›globalización‹.

Al comienzo de los años 90, ›globalización‹ era un concepto incuestionado y de referencia en los debates sociales, políticos y culturales. Desde un punto de vista positivo, se advertía sobre la expansión de la economía global, la creación de instituciones, el desarrollo de la cultura cosmopolita y hasta del ›fin de la historia‹. Por otra parte, desde una perspectiva crítica, se señalaban las tendencias culturales homogeneizadoras de la globalización tales como la ›Mcdonalización‹, así como las disparidades sociales entre el Norte y el Sur global. En el ámbito académico, aparecieron en muchos lugares programas e institutos sobre ›estudios globales‹ que parcialmente sustituían los principios de los antiguos estudios regionales. A finales de los 90, surgieron las primeras críticas hacia los Estudios Globales. Una de las críticas era que el análisis de los problemas globales a vista de pájaro no permitía ver con precisión el conocimiento a nivel regional y local (Ludden 2003). Se indicó que el conocimiento local – desde prácticas culturales banales hasta imágenes religiosas o el conocimiento de idiomas – eran esenciales para comprender otras regiones globales. Acorde a esta premisa, se ha expandido desde los años 2000 un nuevo principio que refuerza conocimientos regionales y locales específicos y los relaciona con dinámicas globales. Estos estudios forjaron el concepto de ›glocalidad‹, un neologismo entre globalidad y localidad que se centra en los ›entrelazamientos‹. De esta manera, se señalaba críticamente a las ciencias que el conocimiento siempre está geográficamente localizado. Esto quiere decir que los conceptos y sus significados siempre están condicionados por la situación del hablante (Mignolo 2000, Kaltmeier 2017). Por ejemplo, el concepto de ›migración y seguridad‹ tiene un significado diferente para un migrante de El Salvador que para un policía de seguridad en la frontera de EE.UU. Por esta razón, las investigaciones actuales se esfuerzan por presentar los fenómenos desde múltiples perspectivas.

Igualmente, los conceptos también tienen

¹ Se entiende como Estudios de Área o Estudios Regionales trabajos científicos sobre regiones globales concretas, como Sinología, Estudios Africanos, Estudios Latinoamericanos. Generalmente son interdisciplinarios y hacen análisis políticos, culturales, geográficos, lingüísticos, etc. Por su parte, las llamadas ciencias sistemáticas, como Sociología, Historia, Ciencias Políticas etc., se centran, aunque no siempre explícitamente, sobre todo en los países europeos y EE.UU.

una historia, que es importante para entender la actualidad. Por ejemplo, no se puede separar el concepto de las ›Américas‹ de su origen colonial y su relación con la expansión europea, ya que deriva del marino Americus Vespucci y el cartógrafo Martin Waldseemüller lo usó por primera vez en 1507 en un mapamundi. El uso generalizado en la actualidad del singular ›América‹ para referirse solamente a los EE.UU. es también el resultado de un proceso histórico, que expresa la dominación de los EE.UU. en el continente desde su independencia.

El origen de los estudios interamericanos tiene como contexto estas reflexiones². Relacionan procesos regionales específicos con dinámicas globales, se esfuerzan por mostrar en los análisis múltiples perspectivas, las reflexiones desde la posición del hablante y las interconexiones entre lo local, lo nacional, lo transnacional y lo global. Se centran en los cambios y movimientos dentro de diferentes localidades en las Américas, entre otras de las zonas fronterizas, de las limitaciones de movimiento o de fenómenos que también transcurren dentro de los estados-naciones.

Desde este punto de partida, se tiene acceso a interesantes debates que en el contexto escolar en Alemania se relacionan con los principios de ›Educación para la ciudadanía global‹. Desde hace unos años se cita el concepto en el ámbito pedagógico como una respuesta a la globalización. Palabras clave como derechos humanos, sostenibilidad, justicia global y formas participativas de aprendizaje se asocian con este concepto.

En el contexto germano parlante, el concepto de ›Educación para la ciudadanía global‹ se usó por primera vez en una publicación del Schweizer Forum ›Schule für eine Welt‹ (Fórum Suizo ›Educación para un mundo‹), mientras que en el ámbito angloamericano se usaba ya desde la década de 1970 el término ›Global Education‹, que era un concepto pedagógico que abordaba desde una perspectiva ética y moral la globalización³ (Asbrand/Scheunpflug 2014: 401 f.). El debate sobre una ›Educación para la ciudadanía global‹ abarca una gran cantidad de temas. Esto implica la participación de diferentes tendencias y actores pedagógicos en la configuración del concepto, como personas del ámbito de la educación para el desarrollo, la educación intercultural, educación para la paz, pedagogía de la migración, educación medioambiental, educación de los derechos humanos o los principios del desarrollo sostenible (Seitz 2002: 9). Las diferentes corrientes han construido conjuntamente una orientación sobre las relaciones globales, regio-

nales y locales, para definir ›el modelo de justicia global‹, donde diferentes sensibilidades coexisten (Asbrand/Scheunpflug 2014: 401). No se puede olvidar el trabajo del brasileño Paulo Freire (1973), que dio un gran impulso a la pedagogía crítica con su concepto de ›educación problematizadora‹. Actualmente, hay un debate sobre la concepción del área de aprendizaje basado en las críticas en una perspectiva postcolonial. Ejemplo de ello es una publicación de la asociación berlinesa *Glokal*, donde se evalúan los materiales de la educación de política del desarrollo desde una perspectiva crítica-postcolonial (Glokal 2013).

Klaus Seitz señala en su definición del concepto ›Educación para la ciudadanía global‹ qué tan heterogéneos son los esfuerzos por definir el contenido de este concepto. Él lo entiende en la siguiente manera:

›Término aglutinador para las presentes y posibles reacciones pedagógicas al desarrollo de la sociedad global. No es un programa cerrado, sino un espacio vacío con una misión educativa que todavía no ha sido desarrollada por completo por la pedagogía ni la práctica educativa. (Seitz 2002: 9)

›Educación para la ciudadanía global‹ es por tanto un concepto que aglutina a diferentes actores con diferentes perspectivas, puntos de partida y objetivos. Se debe destacar que tradicionalmente su espacio de aprendizaje está estrechamente relacionado con el aprendizaje extraescolar y el trabajo de ONGs⁴. Desde la conferencia de la ONU en Río de Janeiro sobre medio ambiente y desarrollo (1992) se ha considerado la educación política como un factor central cada vez más importante para contribuir al desarrollo sostenible. Una muestra de ello es la declaración de la ONU de la Década Mundial de la Educación para el Desarrollo Sostenible (2005-2014), o la inclusión de los esfuerzos educativos en los Sustainable Development Goals (SDGs, Objetivos para el Desarrollo Sostenible) y sus programas.

Todavía es muy reciente el análisis científico que une las investigaciones sobre Globalización y sociedad Global y el debate teórico sobre el desarrollo con el concepto pedagógico de ›Educación para la ciudadanía global‹ (Peter/ Moegling/ Overwien 2011: 126 f.). En esta situación, se desprenden nuevos impulsos y puntos de referencia teóricos para una ›Educación para la ciudadanía global‹ en los debates actuales de los estudios regionales. Se deben destacar los impulsos antirracistas y anticoloniales de los *estudios postcoloniales*⁵ y una crítica al eurocentrismo⁶ en las exposiciones científicas. A estas críticas también

2 La revista online Forum for Interamerican Research (FIAR) ofrece una introducción sobre los Estudios Interamericanos y su agenda de investigación: Vol. 7 No. 3 (Nov. 2014). URL: <http://interamerica.de/category/volume-7-3/>. Los Estudios Interamericanos también tiene una maestría en la Universidad de Bielefeld (<http://www.unibielefeld.de/ias/>).

3 Un resumen sobre el debate alrededor de "Global Education" en el contexto de lengua inglesa se encuentra en la página web australiana: www.globaleducation.edu.au.

4 ONG son las siglas de Organización No Gubernamental. Engloba a diferentes organizaciones que promueven el comercio justo, la protección del medio ambiente, los derechos del consumidor, etc. El término incluye desde organizaciones internacionales como Greenpeace o Human Rights Watch hasta asociaciones culturales locales en ciudades pequeñas y medianas.

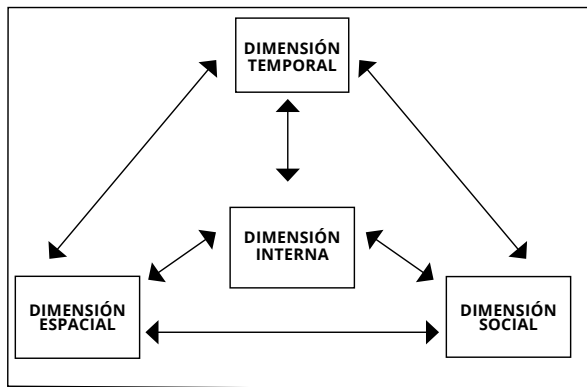


Abb. 1: Modelo de cuatro dimensiones de la educación para la ciudadanía global de Graham Pike & David Selby, 1999/2000 (Según Overwien / Rathenow 2009).

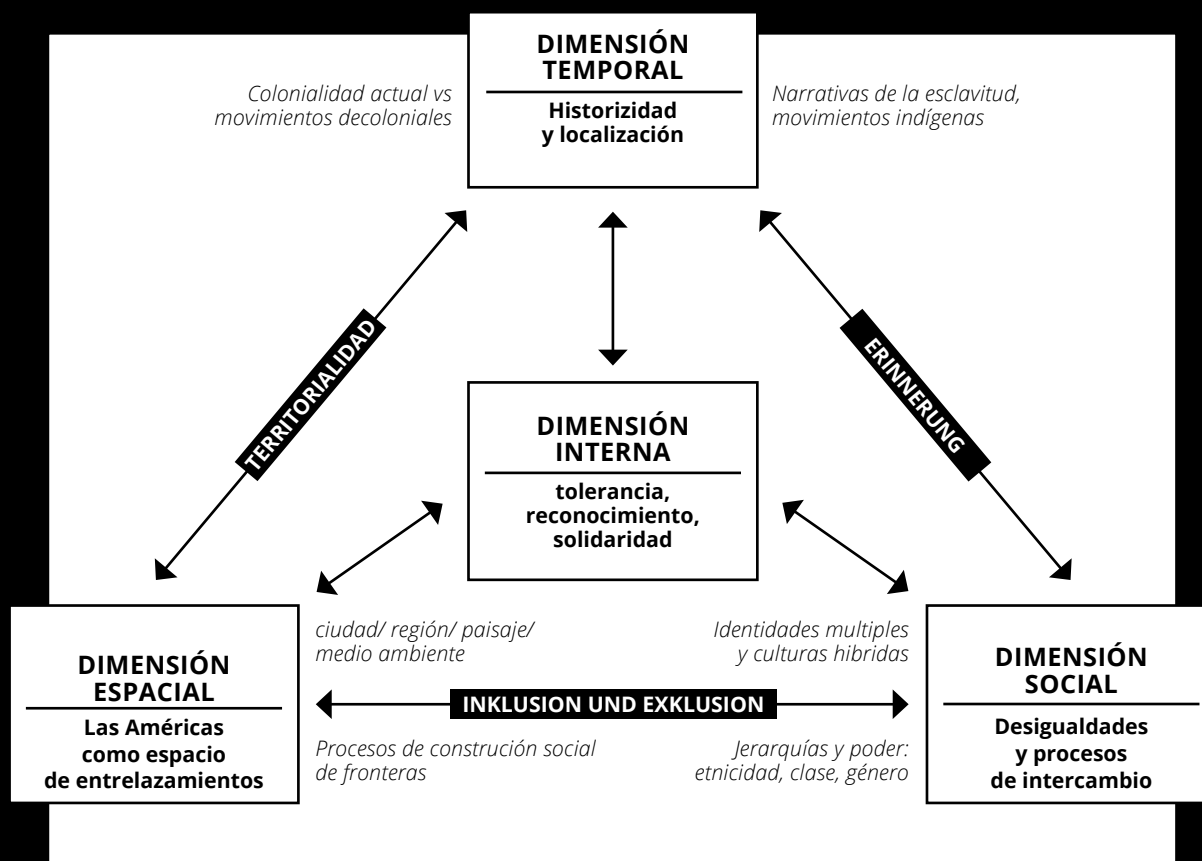


Abb. 2: Presentación gráfica de la dimensión conceptual del proyecto del CIAS ›Educación para la ciudadanía global‹ basado en el modelo de cuatro dimensiones (Pike / Selby) y el modelo de la tridimensionalidad del ser ›thirdspace‹ (Edward Soya 1996).

reacciona el concepto de *Historia de los entrelazamientos*, que se centra en el estudio de procesos de intercambio entre diferentes regiones globales (Conrad / Randeria 2002)⁷. Asimismo, en los estudios regionales son importantes las críticas a las teorías de desarrollo y a un pensamiento de modernización y progreso, así como a los principios que reaccionan ante ellos, como *Post-development*⁸, desarrollo político y económico desigual, relaciones asimétricas Norte-Sur o los principios de ecología política (Robbins 2012; Bauriedl 2016).

La serie de materiales escolares del CIAS ›Aprendiendo sobre entrelazamientos globales‹ muestra el intento de la ciencia de contribuir a la práctica educativa y aportar ejemplos concretos de cómo transmitir en la escuela los hallazgos de los análisis empíricos y teóricos sobre las Américas como espacio de entrelazamientos, así como nuevos conocimientos de Sociología, Historia, Literatura y Medio Ambiente. Entendemos lo global no sólo como una descripción espacial, sino en términos de una experiencia de aprendizaje holístico, la interdisciplinariedad del proyecto también ofrece interesantes impulsos para el debate, que se relaciona con la discusión sobre clases bilingües o interdisciplinarias y con el carácter transversal de una enseñanza alternativa.

El debate sobre los fundamentos de nuestros materiales educativos se ha basado en el modelo didáctico de cuatro dimensiones (de Pike y Selby (1999/2000) (ilust. 1) tanto como en el concepto de la tridimensionalidad del ser de Edward Soja (1996), que destaca las dimensiones de temporalidad, espacio y lo social. De esta manera, se unieron los temas centrales y principios del proyecto del BMBF ›Las Américas como espacio de entrelazamientos‹ con los debates alrededor de una ›Educación para la ciudadanía global‹. Dentro de estas dimensiones generales se presentan las diferentes referencias temáticas que caracterizan el trabajo del CIAS y que son las ideas básicas que deberían estar presentes en los materiales escolares.

En la dimensión **temporal** en los materiales se destacan los cambios históricos y la localización de un asunto; desde la perspectiva **espacial**

5 Los Estudios Postcoloniales son un área interdisciplinaria de investigación que analiza críticamente las representaciones y estructuras sociales de las continuidades coloniales en la vida cotidiana y en la política. Para más información: Conrad/Randeira 2002 o Kerner 2012.

6 El concepto de eurocentrismo se caracteriza por criticar que muchas declaraciones sobre modernización, Estado, clase, necesidades individuales, etc. toman como referencia los trabajos científicos que se centran en la sociedad europea y se generalizan. Por lo contrario, otras experiencias se desestiman como insuficientes o discrepantes, por ejemplo, Estado fallido o transformaciones inacabadas. Para más información: Frazji, 2012.

El concepto de *eurocentrismo* es la crítica de culturas no europeas hacia las normas y valores europeos. Europa se forma como el centro irreflexivo del pensamiento y la acción/comercio; la historia del desarrollo de Europa se toma como norma para la comparación con otras culturas y países.

7 Como introducción al tema se recomienda: Bauck/Maier 2015.

8 Como *Post-Development* se entiende una nueva tendencia de investigación que cuestiona la idea de "desarrollo" como sólo económico y los esfuerzos radicales. En su lugar, se pone en relieve las consecuencias negativas que la idea de desarrollo ha causado en numerosos países. Para más información: Ziai 2012.

se presenta a las Américas como un espacio fluido y de diversidades entrelazadas. En la dimensión **social** los materiales se enfocan tanto en las desigualdades sociales y relaciones de poder existentes, como en procesos de intercambio. Y siguiendo a Pike y Selby, los/as estudiantes son considerados como sujetos del proceso educativo, el centro de atención. Mientras que en una dimensión didáctica, se fomenta la tolerancia, el reconocimiento y la solidaridad.

En referencia a la didáctica, los materiales toman en cuenta el modelo de competencias del marco de orientación de la confederación de los ministerios de educación de los estados alemanes de una *educación para el desarrollo sostenible*.⁹ Esta publicación ofrece un marco de referencia para el desarrollo de planes de estudio, currículos escolares, así como proyectos escolares en Alemania en el contexto de programas de acción mundial para el desarrollo sostenible.

En base a estas referencias, se han incluido por igual las tres dimensiones de *reconocimiento, evaluación y acción* en el desarrollo de nuestros materiales y se unen las competencias generales relacionadas con el debate sobre una educación para el desarrollo sostenible con competencias específicas de cada asignatura. Además, los materiales, derivados de los debates en los estudios regionales, están precedidos por los siguientes principios rectores:

Reconocimiento

- El concepto de espacio de entrelazamientos debe tener una aplicación práctica en los materiales escolares.
- La selección de materiales debe resaltar diferentes estructuras de desigualdad y destacar sus condiciones estructurales, considerando también sus orígenes históricos.
- Las representaciones no deben establecer identidades o estereotipos en los que los personajes ›típicos‹ ›personifican‹ un tema particular, sino exponer identidades híbridas, mostrando sus fragilidades y transformaciones, y valorar los entrelazamientos y la ambigüedad que se generan cuando dichas identidades híbridas se oponen a los modelos (por ejemplo, los matrimonios bi/multinacionales, la pertenencia a diferentes culturas o la permeabilidad e hibridez de la cultura).

Evaluación

- Los materiales deben plantear preguntas sobre justicia global, social, ecológica y de género, al mismo tiempo que no deben perder de vista las relaciones asimétricas de poder.

9 En el año 2007 se publicó la primera versión del marco de orientación, que se actualizó y amplió en el 2016.

- Las descripciones deben de tener en cuenta diferentes perspectivas, es decir, mostrar el punto de vista de diferentes actores, personas implicadas y afectados. A través de entrevistas, biografías, etc. los/as alumnos/as deberían ser capaces de sentir empatía por las personas y comprender su motivación para la acción, además de poder tratar de manera independiente con situaciones de conflictos ambiguos

Acción

- Los materiales deben fomentar entre los/as alumnos/as la comprensión de situaciones problemáticas y el interés por los conflictos, así como plantear debates sobre las posibilidades de acción en diferentes niveles de influencia.
- Uno de los puntos centrales de los materiales son los actores sociales que hacen visibles situaciones problemáticas, a las que reaccionan o critican y conciben alternativas.

4. LOS TEMAS DE LA SERIE DE MATERIALES ESCOLARES: REFERENCIAS A LAS AMÉRICAS EN LOS PROGRAMAS ESCOLARES

Mientras que los Estados Unidos de América ocupan un lugar privilegiado en la percepción pública y en los medios de comunicación en Alemania, especialmente por los acontecimientos políticos actuales bajo la administración Trump, la cobertura de América Latina en periódicos, televisión y radio ha disminuido en las últimas décadas.

La rápida aceleración de los procesos de globalización en la década de 1990 tiene más influencia en los problemas de conciencia local en otras regiones del mundo (Asia como un lugar de producción, el Medio Oriente como zona de conflictos políticos y religiosos, África como sinónimo de pobreza y desarrollo deficiente, incluyendo el Estado fallido). En cuanto a América Latina, el resultado es una imagen contradictoria: en la geografía de la crisis global, la región - en los años 1970 y 1980 era un "punto caliente" con diversas situaciones problemáticas. Estos temas se han convertido en contenidos populares en la escuela a principios del siglo XXI para resaltar la relativa estabilidad social, política y económica. Sin embargo, las noticias sobre América Latina en los periódicos o en la televisión continúan haciendo referencia casi exclusivamente a temas con connotaciones negativas, como la delincuencia relacionada con las drogas, la violencia, la migración y la degradación del medio ambiente, señalando los déficits de la región. Al mismo tiempo, en América Latina hay interesantes estrategias de resolución a problemas transferibles a nivel mundial. En el ámbito educativo, el español como materia en las escuelas secundarias

ha disfrutado de una demanda creciente durante años. La música hispana, especialmente la caribeña, se ha convertido en una parte integral de la cultura juvenil en Alemania y es reflejo de una actitud alegre y positiva ante la vida.

El Centro de Estudios Interamericanos (CIAS), que desde hace más de una década investiga desde diferentes perspectivas disciplinarias los acontecimientos actuales e históricos en las Américas, se preocupa por demostrar que vale la pena, ante la cada vez mayor interdependencia global, echar una mirada a las Américas. No sólo para deconstruir los estereotipos comunes y difundir otras imágenes de la región, sino también porque por la heterogeneidad del doble continente se ofrece como un espacio ideal para el aprendizaje intercultural. Al mismo tiempo, los/as estudiantes pueden comparar experiencias cercanas desde otros puntos de vista, lo que ayuda a comprender mejor la complejidad de las relaciones globales.

La presentación de estos entrelazamientos es particularmente productiva cuando se relacionan con temas considerados relevantes en las escuelas y con contenidos educativos obligatorios para la mayoría de los/las alumnos/as. Por lo tanto, el punto de partida de la serie de materiales de enseñanza "Aprendiendo sobre entrelazamientos globales" fue la revisión sistemática de los planes de estudios actuales de las materias de humanidades, Historia, Geografía, Política, Economía, Ciencias Sociales, Religión/Ética, así como de las lenguas modernas, Inglés y Español, para unirlos con contenidos en común que tienen con los fenómenos históricos y actuales en el doble continente de las Américas.

En la siguiente parte se resaltan los ejes centrales de las unidades de nuestros materiales didácticos:

4.1. COLONIALISMO

El objetivo es resaltar las continuidades entre las diferentes fases de expansión europea (en el siglo XVI con la llegada de España a las Américas y en el siglo XIX con la colonización de África) y hasta la actualidad. De esta manera se muestran las consecuencias del colonialismo tanto para las poblaciones sometidas como para los poderes imperiales. Estos contenidos no sólo se pueden impartir en las clases de Historia, sino también en Religión, en relación con las misiones de evangelización cristianas; en Alemán, para reflexionar sobre expresiones y construcciones lingüísticas; y en Economía, Política y Geografía, para examinar las relaciones comerciales globales, cuyas desigualdades tienen un origen colonial.

4.2. MIGRACIÓN

El objetivo es contextualizar los procesos migratorios en el tiempo y en el espacio y explicarlos como fenómenos que forman parte de la historia mundial y están presentes en todas las sociedades. De esta manera, se rebate la idea de migración como fuente de problemas. Para comprenderlo mejor, se presentan las olas de migración desde Europa hacia Norte y Sudamérica en el siglo XIX y comienzos del siglo XX, con lo que se puede relacionar tanto temas como motivos para la migración o los debates de integración y participación. También se menciona la migración desde América Central a Norte América. De esta manera, se des-localizan los fenómenos migratorios y se explican como procesos sociales siempre presentes.

4.3. DESARROLLO Y DESIGUALDADES SOCIALES GLOBALES

Numerosos currículos plantean la cuestión de cómo abordar las divergencias de desarrollo, pero en pocas ocasiones se cuestiona críticamente el concepto de desarrollo en sí mismo o se plantea que las desigualdades pueden ser parte inherente de las teorías de desarrollo. Desde América Latina se ha analizado desde una perspectiva crítica los conceptos occidentales de desarrollo, ejemplo de ello son la teoría de dependencia o el principio del Buen Vivir¹¹. Por otra parte, se puede mostrar con claridad que la desigualdad por lo general no afecta a sociedades enteras de la misma manera, sino que los términos de género, etnia o edad también influyen, introduciendo así un enfoque interseccional, que ayuda a cuestionar en qué medida dan forma estas categorías a las desigualdades en Alemania.

4.4. DIVERSIDAD CULTURAL

El aprender sobre cómo otros países tratan la heterogeneidad e interculturalismo de su población puede ser útil para tratar la diversidad étnica y cultural presente en el aula. Los mecanismos de participación política y social, así como las consecuencias de la exclusión de grupos de población en América Latina pueden ofrecer nuevos enfoques e ideas interesantes a los/as alumnos en las escuelas alemanas.

11 Se refiere a una visión de los países andinos de poder tener una vida feliz sin mucha propiedad individual, sin degradación ambiental y sin la búsqueda constante de desarrollo y crecimiento económico (ver también Báez / Cortez 2012).

4.5. CONFLICTOS SOCIO-ECOLÓGICOS

Históricamente, los modelos económicos en las Américas dependen en gran medida del extractivismo de recursos naturales, que deforman el medio ambiente. Estas consecuencias, en parte dramáticas, han dado lugar en América Latina, EE.UU. y Canadá tanto a nuevas formas de conflictos como de resistencia, interconectadas a nivel mundial y local. También existen relaciones entre los intereses económicos y ecológicos, por lo tanto, se pueden cuestionar términos como la justicia ambiental o la (co)responsabilidad. Al mismo tiempo, se pueden destacar las cooperativas locales o los programas mundiales de medio ambiente como alternativa de desarrollo sostenible.

5. SOBRE EL TRABAJO CON LOS CUADERNOS ESCOLARES

La selección de los temas de la serie de materiales escolares "Aprendiendo sobre entrelazamientos globales" es el resultado de las investigaciones del CIAS y su análisis de los planes de estudio y los materiales escolares disponibles, así como de los comentarios e intercambio con el personal docente. Al mismo tiempo, hacen referencia a resultados y debates científicos actuales sobre la práctica educativa.

El diseño de los materiales educativos se adapta al horario escolar y están pensados para ser usados durante una hora lectiva estándar (45 minutos). Además, ya están didácticamente preparados para usarse en el aula. Cada uno de los temas tiene un cuaderno tabulado para los/as docentes con el diseño de la lección y la descripción de los contenidos y actividades para una hora lectiva. Los mismos materiales tienen instrucciones de trabajo y preguntas específicas para los/as estudiantes. Las propuestas metodológicas se han probado y evaluado. En la selección de los materiales se han tenido en cuenta diferentes criterios, como la diversidad de los medios y las distintas aspiraciones, con el objetivo de fortalecer las habilidades de los/as estudiantes tanto en el manejo de diferentes tipos de texto como en otros medios de comunicación (audio y video). Los cuadernos tienen un diseño profesional y fácil de leer, conocido tanto para los profesores como para los estudiantes. Estos cuadernos se pueden conseguir en las librerías regulares. Para mantener un precio asequible, están a disposición de los interesados materiales adicionales en el servidor de descargas de la Universidad de Bielefeld (www.uni-bielefeld.de/cias/unterrichtsmaterialien).

Los materiales escolares están organizados en módulos. En general, cada cuaderno es una colección de varios módulos, por lo que los profesores pueden elegir qué módulo usar en cada clase. Esta medida intenta adaptarse al tiempo que tienen los/as profesores, puesto que a menudo les resulta imposible tratar todos los temas y facetas de los currículos que suelen estar comprimidos y abarrotados. Además, es importante ofrecer contenidos a los/as estudiantes de acuerdo a sus preferencias, sus intereses, sus conocimientos previos y sus referencias actuales. No obstante, los módulos individuales presentan temas interseccionales, de tal manera que también se pueden usar como materiales complementarios en otras clases, de acuerdo con la enseñanza interdisciplinaria.

Además, los módulos en inglés y español están diseñados para que se puedan utilizar en las asignaturas de idiomas extranjeros.

Aunque los cuadernos se han concebido en base a los planes de estudio, que están diseñados para un grupo de edad específico, estos contienen materiales que se pueden usar en diferen-

tes grados. Por lo tanto, la serie se puede usar en diferentes asignaturas y grados de enseñanza, adaptándose así a los diferentes sistemas educativos federales en Alemania. Por otro lado, los temas que se trabajan en los primeros cursos (Sekundarstufe I) se profundizan en los cursos más avanzados (Sekundarstufe II) y se debate a un nivel más abstracto. Los cuadernos se esfuerzan por proporcionar materiales y sugerencias para ambos casos.

Asimismo, se ha publicado un análisis (dossier) sobre cada cuaderno, que se pueden descargar gratuitamente de la página web. En sus 15-20 hojas se ofrece información básica y adicional basada en una bibliografía científica actual. De esta manera, incluso profesores no familiarizados con las Américas podrán usar estos materiales en sus clases. Los dossiers explican conceptos clave, proporcionan una visión más profunda de los respectivos debates y contextualizan de forma amplia los ejemplos mencionados en los materiales escolares. Igualmente, dan información sobre cómo profundizar y llevar a cabo investigaciones sobre aspectos particulares.

BIBLIOGRAFÍA

- Acosta, Alberto (2009): *El buen vivir. Una vía para el desarrollo*. Quito: Abya-Yala.
- Asbrand, Barbara / Anette Scheunpflug (2014): *Globales Lernen*, in: Sander, Wolfgang (Hrsg.), *Handbuch politische Bildung*. Reihe Politik und Bildung 69, Schwalbach / Ts.: Wochenschau-Verlag.
- Báez, Michelle / David Cortez (2012): ›Buen Vivir, Sumak Kawsay.‹ InterAmerican Wiki: Terms – Concepts – Critical Perspectives. URL: http://www.uni-bielefeld.de/cias/wiki/b_Buen%20Vivir%20Sumak%20Kawsay.html.
- Bauck, Sönke / Thomas Maier (2015): ›Entangled History.‹ InterAmerican Wiki: Terms – Concepts – Critical Perspectives. URL: www.uni-bielefeld.de/cias/wiki/e_Entangled_History.html.
- Bauriedl, Sybille (2016): *Politische Ökologie: nicht-deterministische, globale und materielle Dimensionen von Natur / Gesellschaft-Verhältnissen*, in: *Geogr. Helv.*, 71, 341–351.
- Brunnengräber, Achim / Ansgar Klein / Heike Walk (Hrsg.) (2005): *NGOs im Prozess der Globalisierung*. Bonn: VS Verlag.
- Conrad, Sebastian / Shalini Randeira (Hrsg.) (2002): *Jenseits des Eurozentrismus. Postkoloniale Perspektiven in den Geschichts- und Kulturwissenschaften*. Frankfurt am Main: Campus.
- Escobar, Arturo (1995): *Encountering Development: The Making and Unmaking of the Third World*. Princeton: Princeton University Press.
- Franzki, Hannah (2012): ›Eurocentrism.‹ InterAmerican Wiki: Terms – Concepts – Critical Perspectives. URL: www.uni-bielefeld.de/cias/wiki/e_Eurocentrism.html.
- Freire, Paulo (1973): *Pädagogik der Unterdrückten. Bildung als Praxis der Freiheit*, Reinbek bei Hamburg: Rowohlt.
- Glokal e.V. / Chandra-Milena Danielzik / Timo Kiesel / Daniel Bendix (2013): *Bildung für nachhaltige Ungleichheit? Eine postkoloniale Analyse von Materialien der entwicklungspolitischen Bildungsarbeit in Deutschland*. Berlin.
- Gunder Frank, André / Rodolfo Stavenhagen / Luis Vitale, Luis (Hg.) (1975): *Lateinamerika: Entwicklung der Unterentwicklung*. Berlin: Wagenbach.
- Kaltmeier, Olaf (2017): *Politics of Indigeneity in the Andean Highlands. Indigenous Social Movements and the State in Ecuador, Bolivia, and Peru (1940–2014)*. In: Nasir Uddin, Eva Gerharz & Pradeep Chakkarath (eds.). *Indigeneity on the Move. Varying Manifestations of a Contested Concept*. Oxford, London: Berghahn.
- Kaltmeier, Olaf / Jochen Kemner (2012): ›Indigenous Movements.‹ InterAmerican Wiki: Terms – Concepts – Critical Perspectives. URL: www.uni-bielefeld.de/cias/wiki/i_Indigenous_Movements.html.
- Kerner, Ina (2012): *Postkoloniale Theorien – zur Einführung*, Hamburg: Junius Verlag.
- Ludden, David (2003): ›Why area studies?‹ Ed. A. Mirsepassi, A. Basu and F. Weaver. *Localizing Knowledge in a Globalizing World: Recasting the Area Studies Debate*. NY: Syracuse UP, Print. 131–7.
- Orientierungsrahmen für den Lernbereich Globale Entwicklung im Rahmen einer Bildung für nachhaltige Entwicklung (2016), 2. aktualisierte und erweiterte Auflage, URL: www.kmk.org/fileadmin/Dateien/veroeffentlichungen_beschluesse/2015/2015_06_00-Orientierungsrahmen-Globale-Entwicklung.pdf.
- Overwien, Bernd / Hanns-Fred Rathenow (Hrsg.) (2009): *Globalisierung fordert politische Bildung. Politisches Lernen im globalen Kontext*. Opladen: Verlag Barbara Budrich.
- Mignolo, Walter D. (2000): *Local histories, global designs. Princeton studies in culture, power, history*. Princeton, NJ: Princeton Univ. Press.
- Peter, Horst / Klaus Moegling / Bernd Overwien (2011): *Politische Bildung für nachhaltige Entwicklung. Reihe: Erfahrungsorientierter Politikunterricht*, 4. Auflage, Immenhausen: Prolog-Verlag.
- Pike, Graham / David Selby (1999 / 2002): *In the Global Classroom*, Vol. I + II, Toronto: Pippin Publishing.
- Robbins, Paul (2012): *Political Ecology: A Critical Introduction*, Chichester, 2. Auflage, West Sussex: Wiley.
- Seitz, Klaus (2002): *Bildung in der Weltgesellschaft. Gesellschaftstheoretische Grundlagen globalen Lernens*, Frankfurt: Brandes & Apsel.
- Soja, Edward W. (1996): *Thirdspace*. Cambridge, Mass. [u.a.]: Blackwell.
- Ziai, Aram (2012): ›Post-Development.‹ InterAmerican Wiki: Terms – Concepts – Critical Perspectives. URL: http://www.uni-bielefeld.de/cias/wiki/p_Post-Development.html.

Hasta
ahora publicados
en esta serie

Menschen. Nutzen. Natur.

Zum Umgang mit Rohstoffreichtum
in Lateinamerika

FECHA DE LANZAMIENTO
März 2016

IDIOMA TEXTO
Deutsch

NÚMERO DE PÁGINAS
64

PRECIO
13 Euro

ISBN
978-3-946507-00-0



CIAS Carpeta 1

Educación en Ciencias Sociales
y Geografía secciones I y II

Procesos migratorios en América Latina.

Unterrichtsbausteine für den Themen-
bereich Migration

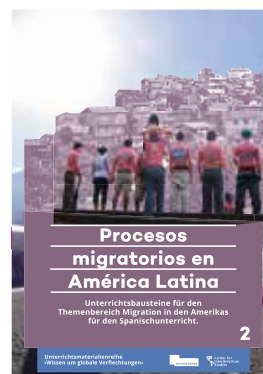
FECHA DE LANZAMIENTO
März 2017

IDIOMA TEXTO
Deutsch / Spanisch

NÚMERO DE PÁGINAS
68

PRECIO
10 Euro

ISBN
978-3-946507-01-7



CIAS Carpeta 2

Lecciones en español secciones I y II

Immigrant Nations.

Teaching Materials on Migration
Processes in North America

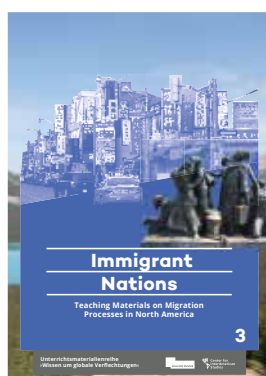
FECHA DE LANZAMIENTO
Januar 2017

IDIOMA TEXTO
Deutsch / Englisch

NÚMERO DE PÁGINAS
68

PRECIO
11 Euro

ISBN
978-3-946507-02-4



CIAS Carpeta 3

Lecciones en inglés secciones I y II

FECHA DE LANZAMIENTO
Juni 2017

IDIOMA TEXTO
Deutsch / Spanisch

NÚMERO DE PÁGINAS
64

PRECIO
10 Euro

ISBN
978-3-946507-04-8



CIAS Carpeta 4

Lecciones en español sección II

Más allá del aula de clases

El proyecto ›Entrelazamientos globales en la enseñanza‹ del **Center for InterAmerican Studies (CIAS)** de la Universidad de Bielefeld tiene por objetivo establecer un diálogo entre la ciencia, la escuela y la educación política extracurricular. Representantes de estas tres áreas trabajan en conjunto para crear material didáctico enfocado en la **Enseñanza Intercultural Global**. De este modo, en el transcurso de la investigación, surgen materiales para la educación en la sala de clases, enfocados en los entrelazamientos globales de las Américas.

Contacto & Pedido

El material educativo y los análisis de caso asociados a estos, fueron publicados por la editorial de la Asociación de Estudios Interamericanos de Bielefeld, y pueden ser obtenidos a través de su página web.

Página web

[www.uni-bielefeld.de/\(es\)/cias/unterrichtsmaterialien](http://www.uni-bielefeld.de/(es)/cias/unterrichtsmaterialien)

Contacto

GlobalesLernen@uni-bielefeld.de